

1932.

C 16

El Mercurio 20-01-33 \$20.

CRÍTICA DE TEATRO

«Yepeto»92
B
B

En sus primeras semanas de presentación en Chile, «Yepeto» ha tenido el éxito arrollador que tiene en Buenos Aires. Tanta que no ha convencido mucho. Se nota que hay allí un teatro valiente, con muchas observaciones y frases inteligentes, pero el resultado de la obra deja la sensación de haber empleado en forma insuficiente una situación o un tema de grandes posibilidades. Se nota de nuevo esa capacidad de Roberto Chico para crear situaciones de gran fuerza, con personaje triste y malos resultados, como en «La Noche» o en «No hay que llorar». Aquí se venían en otro tono, más melancólico, más profundo quizás, pero con menor fuerza.

Qualesquiera que sean las partes del problema pueden atribuirse a la interpretación realista adoptada por el director, Sergio Aguirre, y por Alonso Venegas en la actuación. Su interpretación es correcta si la linea de lectura se centra, como parece natural, en el conflicto que se produce entre el profesor y Cecilia, el punto de Cecilia, una nula de discípulo abusiva la que ambos parecen estar enamorados. Si el tema es el amor y el problema está en que la nula cree en su amor a su maestro, lo que irrita e impulsa al maestro, y la consecuencia es la lucha entre la inteligencia, la cultura y el cinismo del profesor frente a la juventud violentemente pero vigorosa del muchacho, la interpretación realista es acertada. Pero si el tema no fuera el amor, sino la literatura, entonces esa interpretación realista sería lamentable, pedía hacer más difícil acceder de la historia directa del triángulo amoroso y dejar en penumbras lo que se dice como la mayor risa del texto.

Vista la obra como un conflicto entre un profesor viejo, enfermado de astigmatismo, y un muchacho salvaje, ingenuo pero profundamente enamorado de Cecilia, como un conflicto entre la visión empírica y bastante clínica de un profesor que conoce el grado de fascinación que puede ejercer su palabra sobre las alumnas, que cada año llegan a sus cursos, y el amor verdadero y apasionado de Antonio, parece indiscutible que el triángulo tiene que correspondir al muchacho. Sería una situación clara. Visto así, como posicionar la forma que nos impone esta versión, la obra resulta insuficiente.

Pero no es un placer sencillo de lectura. Considerando otras obras de Roberto Chico, es posible advertir que sus historias se presentan en un sistema de ideas, en un desarrollo dia-

lógico de exposición a otras doctrinas verbales parecidas. Es como cuando la señora afirma: «la verdad no existe, sólo existe la poesía». Y cuando se va siguiendo al desenrolle de la historia, Antonio le pide al maestro predicar que lo explicase qué quiso decir Cecilia al afirmar: «tú eres sombra del maestro». Poco antes, el profesor había gritado a Prentiss: «lo que me dirás de los demás es su parte desconocida». En la misma línea del amor, la obra muestra el «arte de amar» como «decir la palabra justa en el momento preciso». Todo, en realidad, se dirige hacia el poder de la palabra. La frase final es «Me vea la literatura», que cierra abrupta en la conclusión del conflicto principal desarrollado en la obra.

Si el sentido se orienta más hacia sugerencias en torno al poder de fascinación de la palabra, hacia el campo de la imaginación, la interpretación exageradamente realista es un inconveniente. La lleva demasiado a tierra, se queda en la expectativa literaria del texto. Sin permitir una penetración de mayor valor. El espectador no «ve» directamente el texto, lo recibe ya interpretado por la compañía, y no puede ver, o lo tiene que hacer con gran esfuerzo, las sugerencias que se encuentran en el segundo plano de lectura.

La versión argentina sostendrá las sugerencias subliminales; los extensos espacios serán menos rectos, la dirección critica al realismo, hace veces del bar que se observan en las paredes; Cecilia, sin decir palabra, aparecía y desaparecía en el escenario, era una presencia que uno podía ver real, sobre una concepción de lo que imaginaban el profesor y Antonio. Y estos elementos, que podrían considerarse exageraciones, orientan al espectador hacia una interpretación más imaginativa, más directa.

Alonso Venegas consiguió los muy dispuestos aplausos de representación en Chile de esta obra que ha tenido un extraordinario éxito en Argentina. Parece asegurar así su buen reinicio a muchos años de distancia. Pero que éste no se ha producido aún. Quisiera llegar en las próximas días (las reacciones del público son meras por muchos factores poco previsibles), para ver si puede sostener que la falta de vuelo imaginativo de la dirección, y una atmósfera con un resto resurgiente de gestos, con énfasis excesivo, correspondiente a teatros de señores que hoy se evitan en numerosas ciudades, dificultan un mejor contacto con el público en otros países. Los

"Yepeto" [artículo] Agustín Letelier Z.

Libros y documentos

AUTORÍA

Letelier, Agustín, 1937-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1989

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Yepeto" [artículo] Agustín Letelier Z.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)